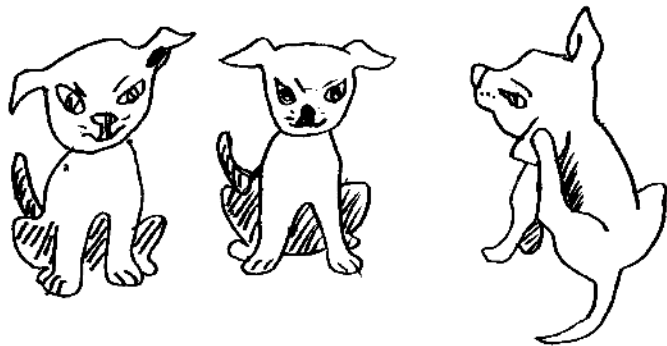


**LACTZU    TAKALHIN**

Hua actzu chichi hua xskata xatzi chichi.

El perrito es el hijo de la perra.

Caucxilhti lactzu chichi



Mira los perritos.

xatzi chichi

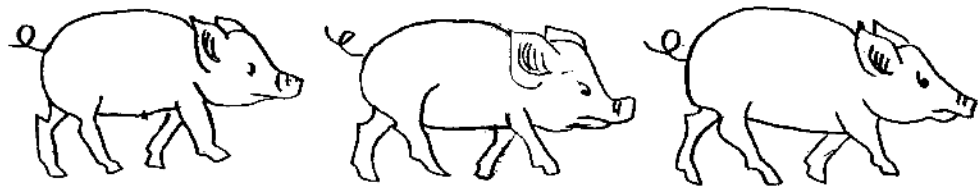


la perra.

Hua actzu paxni hua xskata xatzi paxni.

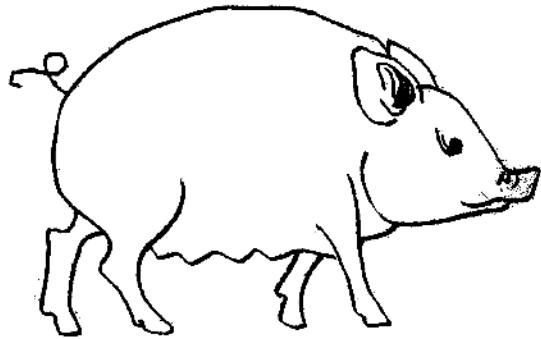
El puerquito es el hijo de la puerca.

Caucxilhti lactzu paxni



Mira los puerquitos.

xatzi paxni

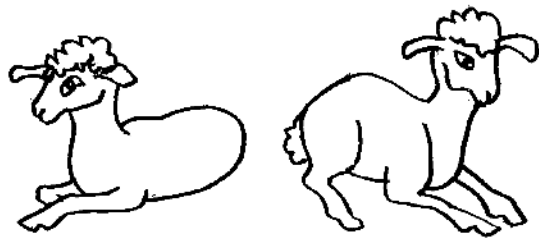


la puerca.

Hua actzu calhnilu hua xskata xatzi  
calhnilu.

El borreguito es el hijo de la borrega.

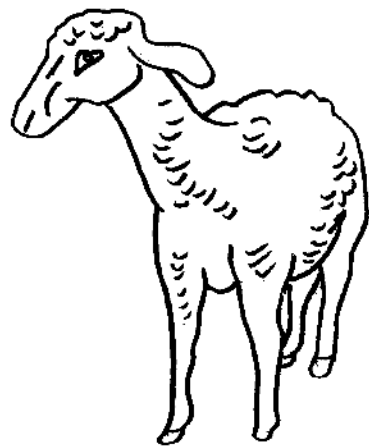
Caucx, lhti lactzu calhnilu.



Mira los borreguitos.

xatzi calhnilu.

Hua actzu puyuj hua xskata xatzi xtilan.



la borrega.

El pollito es el hijo de la gallina.

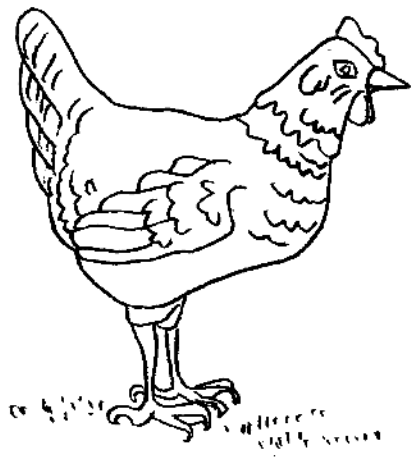


Caucxilhti lactzu xtilan.



Mira los pollitos.

xatzi xtilan.

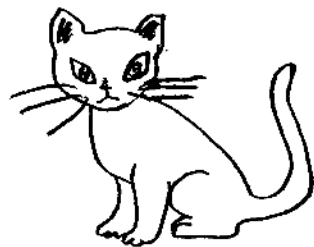
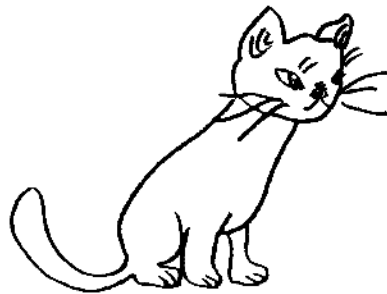


la gallina.

Hua actzu mitzi hua xskata xatzi mitzi

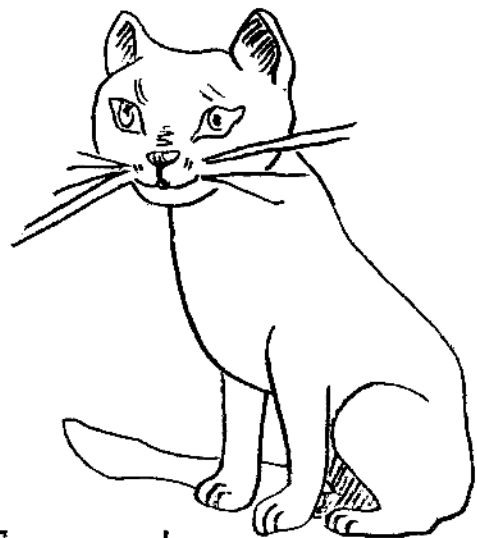
El gatito es el hijo de la gata.

Gaucxilhti lactzu mitzi.



Mira los gatitos.

xatzi mitzi

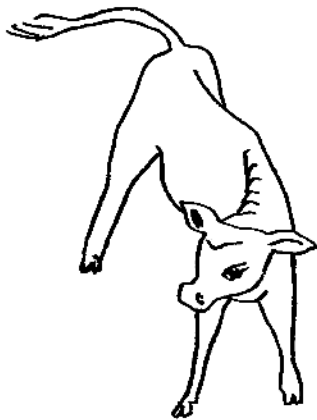


la gata.

Hua actzu toro hua xskata huacax.

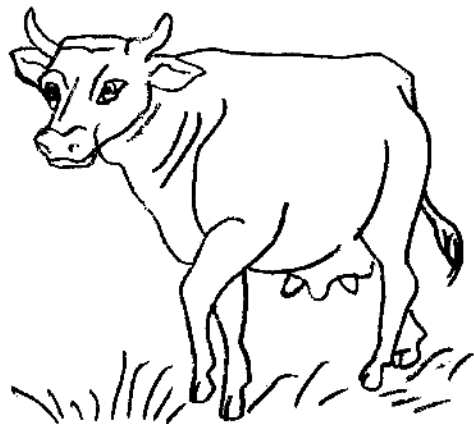
El becerro es el hijo de la vaca.

Caucxilhti actzu toro.



Mira el becerro.

huacax.



la vaca.

## Vocabulario

actzu, lactzu  
caucxilhti  
chichi  
hua  
huacax  
mitzi  
paxni  
xatzi  
xskata  
xtilan

chico, chicos  
¡mira!  
perro  
el, la, los, las  
vaca  
gato  
puerco  
hembra  
su hijo  
gallina

IDIOMA TOTONACO DE LA SIERRA  
Y ESPAÑOL

Publicado por el  
Instituto Lingüístico de Verano  
en cooperación con la  
Dirección General de Asuntos Indígenas  
de la  
Secretaría de Educación Pública  
México, D. F.            5-052            1C57  
1966

se terminó de imprimir este libro  
el día 15 de marzo de 1966  
en la  
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas  
MAESTRO MOISES SAENZ  
del  
Instituto Lingüístico de Verano,  
Hidalgo 166, México 22, D. F.